



National
Qualifications
2023

X869/77/11

Spanish Reading and Translation

FRIDAY, 28 APRIL

9:00 AM – 10:30 AM

Total marks — 50

SECTION 1 — READING — 30 marks

Attempt ALL questions.

Write your answers clearly, in **English**, in the answer booklet provided. In the answer booklet you must clearly identify the question number you are attempting.

SECTION 2 — TRANSLATION — 20 marks

Attempt to translate the whole extract.

Write your translation clearly, in **English**, in the answer booklet provided. In the answer booklet, you must clearly identify the section number you are attempting.

You may use a Spanish dictionary.

Use **blue** or **black** ink.

Before leaving the examination room you must give your answer booklet to the Invigilator; if you do not, you may lose all the marks for this paper.



* X 8 6 9 7 7 1 1 *

SECTION 1 — READING — 30 marks

Attempt ALL questions

Read the whole article carefully and then answer, in **English**, ALL the questions that follow.

The article is about the fight against climate change.

El cambio climático: un abuso de los derechos humanos

Una encuesta, llevada a cabo por Amnistía Internacional, revela que para la generación Z (los jóvenes entre 18 y 25 años), el cambio climático es el problema más grave que afronta el mundo. En el caso de España, la preocupación por el calentamiento global es especialmente alta y se sitúa más de 10 puntos por encima de la media, respecto a los 22 países que han sido consultados.

- 5 En esa encuesta participaron más de 10.000 jóvenes porque querían señalar cuáles son los problemas más importantes de nuestra época y además, expresar su opinión sobre quién debería tener la responsabilidad de abordar los abusos contra los derechos humanos.

- Al presentar los resultados del estudio, el director de Amnistía Internacional en España, Esteban Beltrán, habla también sobre las cuestiones que su organización está planteando al gobierno español. Lo primero es que el cambio climático se entienda también como una crisis de derechos humanos, y también que el efecto invernadero se reduzca a la mitad para 2030; que tenga emisiones cero para 2050; y que en ese mismo año, la transición energética ya se haya materializado. “El asunto del cambio climático es la mayor amenaza intergeneracional que existe hoy”, subrayó Beltrán, que insistió en que la transición hacia un modelo energético más sostenible debe ser justa y no dejar a nadie atrás.
- 10
15

- Según la encuesta, son los gobiernos los que tienen la mayor responsabilidad de intervenir para garantizar que se cumplen los derechos humanos, y que estos mismos derechos deben ser protegidos. Por otro lado, la mayoría de los jóvenes entre 18 y 25 años considera que el método efectivo para iniciar el avance de derechos humanos es votar en unas elecciones, y que no sirve tanto hacer huelga o asistir a una protesta.
- 20

- Sobre este tema, Chiara Liguori, experta internacional de cambio climático ligada a Amnistía Internacional, explica: “La crisis climática es la crisis definitoria de nuestro tiempo y los países están obligados a proteger a la sociedad de la catástrofe”. Añade: “La gente de todas partes del mundo ha perdido sus hogares, e incluso su vida, a pesar de que ciertos han contribuido mínimamente a ella”. Además, consta que, al mismo tiempo, los países ricos industrializados que se vienen beneficiado económicamente del crecimiento de las emisiones y sufriendo mucho menos sus efectos nocivos, están contentos de aprovecharse a nivel global y cargarles el coste a los países en desarrollo.
- 25

- Para Liguori, no es demasiado tarde para que los países industrializados hagan lo que deben y contribuyan, de forma equitativa, para preservar los derechos a la vida de las personas más afectadas por los efectos del cambio climático.
- 30

- Lo mismo opina la joven activista chilena, Alicia Salgado, quien forma parte como voluntaria del colectivo global de jóvenes de Amnistía Internacional, que ha tomado el cambio climático como una de las “banderas de lucha”. Tiene 22 años y lleva desde los 17 trabajando para defender los derechos humanos en su país.
- 35

- Salgado señala: “Somos conscientes de que los jóvenes son los que están tomando la iniciativa en el tema. Hay que insistir para que ellos no asuman toda la responsabilidad de la lucha y que la situación se convierta en un compromiso intergeneracional. Es de suma urgencia e importancia. Si vamos a actuar, tiene que ser pronto. Estamos dedicando demasiado tiempo a discutir y no
- 40 tanto a adoptar medidas concretas que puedan ayudar a la gente y en ese sentido, la cuestión de los derechos humanos es fundamental. Hemos visto los daños que ha provocado el cambio climático en los derechos de la gente. Creo que es fundamental preocuparse de eso para reparar a la gente que ya lo ha sufrido, y para que todas las nuevas medidas no sean un factor de violación a los derechos”.
- 45 En cuanto a la situación actual, lo que Salgado tiene muy claro es que la esperanza ahora mismo quizá no está tanto en los políticos, sino en la gente. Por eso, pide a los negociadores que pongan el foco en las personas y que escuchen el clamor de las calles, en un momento en el que hay grandes protestas en todo el mundo, desde Argelia hasta Chile.
- 50 Parece que los sucesos nos enseñan que las opiniones de los jóvenes deberían ser incluidas. Merecen un lugar en la mesa en lo que se refiere a las decisiones que les afectan. Si queremos abordar los desafíos que afronta la humanidad, es justo que sus voces se escuchen. Si no actuamos con rapidez, la crisis que estamos presenciando en el mundo solo empeorará.

MARKS

Questions

Re-read lines 1–7.

1. Amnesty International has carried out a survey on climate change.
 - (a) What does it reveal? State any **two** things. 2
 - (b) More than 10,000 young people participated in the survey. Why did they want to take part? 2

Re-read lines 8–15.

2. Esteban Beltrán, Spain’s director of Amnesty International, discusses the findings of the survey.
 - (a) What is Amnesty International asking the Spanish government to do? State any **two** things. 2
 - (b) What additional information does Beltrán highlight regarding climate change? 2

Re-read lines 16–20.

3. What do most young people think is the best way to create change? 2

Questions (continued)

Re-read lines 21–31.

4. The writer goes on to discuss the opinions of Chiara Liguori, a climate change expert with Amnesty International.
- (a) What does Liguori say about the climate crisis? 4
- (b) She also refers to industrialised countries. What does she say? State any **three** things. 3
- (c) What is it not too late for these countries to do? 2

Re-read lines 45–48.

5. Alicia Salgado is a youth activist. What is she very clear about in relation to the current situation? State any **two** things. 2

Re-read lines 49–52.

6. Young people's opinions should be included. What does the writer say about this? 2

Now consider the article as a whole.

7. What is the writer's overall purpose in writing about this subject? Justify your response with close reference to the points made and the language used. 7

SECTION 2 — TRANSLATION — 20 marks

8. Translate the underlined section into English: (lines 36–41) 20
- Somos conscientes de que . . . fundamental.*

[END OF QUESTION PAPER]

[OPEN OUT]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE

[BLANK PAGE]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE

Acknowledgement of copyright

Text — Article is adapted from <https://www.rtve.es/noticias/20191210/generacion-z-considera-cambio-climatico-mayor-problema-nuestra-epoca/1993422.shtml>

SQA has made every effort to trace the owners of copyright of this item and seek permissions. We are happy to discuss permission requirements and incorporate any missing acknowledgement. Please contact question.papers@sqa.org.uk.